

Posudek vedoucího bakalářské práce

Autor práce: Adrianna Arlukowicz

Název práce: Analiza porównawcza rzeczownikowych derywatów modyfikacyjnych w języku polskim i czeskim

Rok: 2022

Vedoucí práce: Mgr. Renata Rusin Dybalska, Ph.D.

1. Formulace cílů a jejich naplnění

Cílem práce je srovnávací analýza modifikačních derivátů podstatných jmen (nomina feminativa, nomina deminutiva, nomina augmentativa, nomina juvenium) v polštině a češtině. Přímým předmětem srovnání je proces tvoření podstatných jmen jednotlivých kategorií a otázky související s jejich frekvencí a distribucí.

Cíle byly formulovány jasně a na základní úrovni byly splněny.

2. Klady práce

- Pokus o vlastní výzkum vybraného jazykového materiálu.
- Využití aktuálních korpusů českého a polského jazyka ve výzkumu.
- Vztahování zkoumané problematiky nejen k odborné literatuře k danému tématu, ale také k současné jazykové situaci.
- Výběr příslušné odborné literatury k danému tématu.
- Přehledná struktura práce, která uspořádává předkládaný materiál a kromě toho pomáhá při čtení a orientaci v textu.

3. Nedostatky práce

- Nedostatečná přesnost při prezentaci teoretických poznatků, která vyplývá jednak z nesprávného používání termínů - např. opakované uvádění funkce, kterou plní deriváty, nikoli formanty – např: *Derywaty modyfikacyjne pełnią funkcję semantyczną jakościową* (s. 19) – a jednak z nepřesné nebo neúplné formulace jednotlivých tvrzení - např: *Samogłoską tematową może być /i/ lub /y/ w zależności od samogłoski tematowej* (s. 36), *Zabarwieniem ujemnym będzie również desygnat komunikujący o lekceważeniu, politowaniu czy braku szacunku* (s. 37).
- Chybí podrobné informace o kritériích výběru jazykových jednotek, které byly analyzovány s využitím korpusu, a o jejich roli v provedeném výzkumu. Tato skutečnost se stává problémem, když autorka ponechává předložené grafy bez komentáře (s. 40-41, 58), komentuje je jen částečně (např. u srovnání slov *aktorka*, *dyrektorka*, *studentka*

(s. 28-29) vysvětluje asymetrii týkající se slova *dyrektorka*, ale nijak neodkazuje na slovo *aktorka*, u něhož je předložená asymetrie ještě větší) nebo předkládá závěry z grafu ne zcela vyplývající (s. 64). Celkový počet zkoumaných jednotek je příliš malý na to, aby bylo možné na základě jejich analýzy vyvozovat závěry týkající se celého systému obou jazyků.

- Ne vždy správná práce s poznámkami pod čarou, stylistické a jazykové chyby.

4. Otázky doporučené k rozpravě při obhajobě

1. Jaké jsou důvody nízké frekvence nomina juvenium končící na -ę? Jakou roli v tom hrají formace tvořené příponou -ák (autorkou označované jako nepravidelné - s. 62) a jaký je její původ?
2. Je významový rozdíl ve slovech *męczennica* a *cierpiętnica* (str. 33-34) způsoben sufixem použitým při jejich tvoření?

5. Případné další vyjádření

6. Celkové hodnocení a klasifikace

- a) Práce splňuje požadavky standardně kladené na bakalářskou práci.
- b) Doporučuji práci k obhajobě.
- c) Navrhuji klasifikaci: velmi dobře

Datum: 31.8.2022

Podpis: Renata Rusin Dybalska

